

Longre. chasco. Comodius. b)
 Semotsemor. Utitur. p.
 atierplio. Comodum. Feruua.
 Luerum. Kenham. Conzuar.
 pihynedi. proximus. piochisto. 5
 E. conminur. Edhombr scaf.
 Conuo. Feisæmænun. Conubi
 aur. Feæthine. populi. fol
 con. loquitur. Feispreh
 chæri. Alloquitur. pisprih
 chit. E. conelæ meæ. Edho
 pihære. Deudicæa. Edho
 pisonit. æbundænciæ. Fei
 nota. copiosa. Fe multa hæ.
 III. utæ. filu. Culmæn. uf
 lih. Abatudo. Hohi thæ.
 faestigium. Upirbor. 15

b) Saec. VIII. exeunte. Dictionnaire de Kero : Glossaire latin-allemand. Saint-Gall, Stiftsbibliothek, 911, p. 52. Grandeur : 17×10,5 cm. Voir Scherrer, *Verzeichnis*, p. 1; et H. Hattemer, *Denkmale des Mittelalters. St. Gallen's altdutsche Sprachschätze*, Saint-Gall 1844—1849, I, 133. Le Codex n'est pas daté; mais du caractère de l'écriture, on peut conclure, qu'il appartient à la fin du VIII^e siècle. Le titre du glossaire porte : *Closas ex vetere testamento*. Les gloses sont rangées par ordre alphabétique, souvent pourtant on a mis des mots, qui ont quelque affinité avec les gloses, ce qui dérange l'ordre alphabétique. L'ordre alphabétique de notre page est le suivant : conmodius (1), conmodum (3), contiguus (4), contio (7), copiosa (14), culmen (15).

Écriture mérovingienne. Les lettres sont larges, fortes et bien formées. Les hastes sont très longues; elles portent quelquefois un trait d'ornement (1. 2. 3. 4). Les lettres initiales sont entourées de points rouges, à la façon des manuscrits irlandais et anglo-saxons; en général ces lettres sont empruntées à l'alphabet oncial (voir a, 10. 16; d, 12; e, 6. 11; u, 2. 17; voir aussi la forme singulière de m, 15).

Lettres isolées. a prend la forme de ce fermé (2. 3). b et l décrivent une légère courbe vers la gauche (2. 8. 13). d est droit (1. 3). A remarquer en particulier la forme

archaïque de l'ø : ø dépasse les lettres brèves de telle sorte que sa languette horizontale puisse se lier avec le haut de ces lettres; son œil est fermé (1. 5. 6). Une fois, la tête du g est faite d'un trait horizontal (4), une autre fois il se compose d'une boucle (17). La haste de h est, d'ordinaire, droite, une fois pourtant elle est fortement recourbée vers la gauche (9. 10). L'épaule de l'r est longue (2. 3). La barre du t est ou droite ou recourbée en avant (2. 3. 8).

Les ligatures sont rares. Voir *ret* (12), *ri* (4. 5), *st* (1. 4. 5).

Honeste: chusco. Conmodius:
 kimotsamor. Utilius: pi-
 tharpliho. Conmodum: kiuuin.
 Lucrum: kistriuni. Contiguus:
 5 pihrinendi. Proximus: nahisto.
Vel conminus: edho meinscaf.
 Contio: kisamanun. Conven-
 tus: kathinc. Populi: fol-
 con. Loquitur: kispreh-
 10 chari. Alloquitur: pisprih-
 chit. *Vel* conclamat: edho
 piharet. Deiudicat: edho
 pisonit. Abundancia: ki-
 noki. Copiosa: kinuhtitha.
 15 Multa: filu. Culmen: uf-
 lih. Altitudo: hohitha.
 Fastigium: upireor.